

Ilmanlaatu

yhteiseen tarkkailuun
Pohjois-Kymenlaaksossa

■ Pohjois-Kymenlaakson ilmanlaadun tarkkailusopimus allekirjoitettiin kesäkuun lopulla Kouvolassa. Sopimus koskee vuosille 1990–1995 laaditun tarkkailusuunnitelman mukaisen havainnointiverkoston perustamista ja tarkkailua Kouvolan ja Kuusankosken kaupunkien sekä Valkealan kunnan alueella.

Tarkkailun toteuttaa Kouvolan–Valkealan kansanterveystyön kuntainliitto, joka vastaa myös mittauskaluston käytöstä ja hoidosta. Tarkkailuohjelman mukaiset laitehankinnat tehdään kuluvalun vuoden aikana.

Kustannusten jaossa pyritään noudattamaan aiheuttamisperiaatetta. Sen mukaisesti laiteinvestointi- ja käyt-

tökustannuksista Kuusankosken ja Kouvolan sekä Valkealan osuus on 40 prosenttia ja Kymin Paperiteollisuus Oy:n, Kaukas Oy:n, Imatran Voima Oy:n ja Oy Lohja Ab:n osuus 60 prosenttia. Kymin Paperiteollisuus on suurin yksittäinen kustannusten korvaaja 41,7 prosentin osuudellaan.

Kustannusosuuksia voidaan tarkistaa vuosittain, mikäli jonkin sopijaosapuolen päätöt ovat oleellisesti kasvaneet tai vähentyneet.

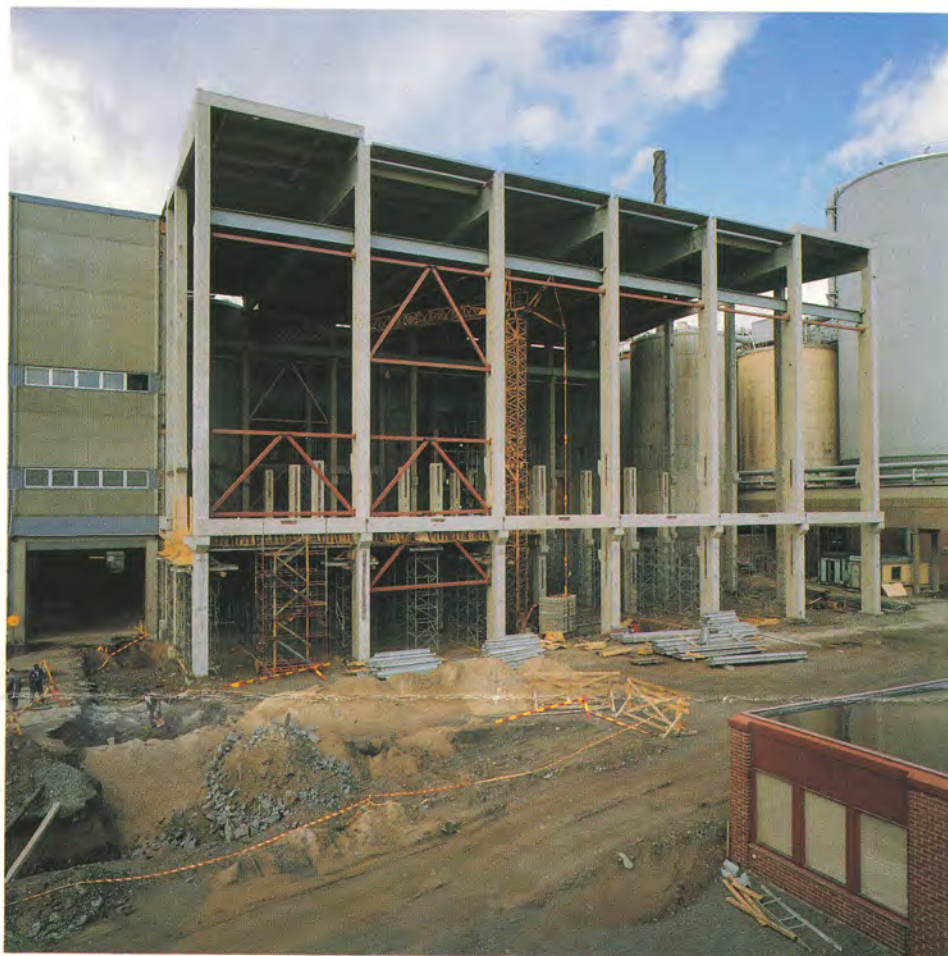
Ilmanlaadun tarkkailualueita voidaan laajentaa ja sopimuksen piiriin voidaan liittää uusia osapuolia, mikäli kaikki em. allekirjoittaneet siihen suostuvat.

Uusi valkaisulinja kohoaa Kuusanniemeen

■ Huhtikuussa alkaneet Kuusanniemen sellutehtaan uuden L4-valkaisulinjan rakennustyöt etenevät aikataulun mukaan. Rakennuksen maanalaiset perustustyöt samoin kuin terästukirakenteet on saatu valmiiksi. Runko- ja kattoelementtien asennukset ovat loppuillaan.

Rakennus- ja asennustöihin on osallistunut kesä-heinäkuun aikana yli 30 työntekijää. Perustusten ja välipohjien urakoinnista on vastannut T. Potinkara Oy ja runkoelementeistä Partek Betonitehdas Oy. Seinäelementit toimittaa MH-Betoni Oy ja teräsrakenteet KRP Koneneliö Oy.

Valkaisulinjan suunnittelutyöt jatkuvat kaikilla osa-alueilla. Laitteistoasennukset alkavat loka-kuussa ja ne on tarkoitus saada päätökseen heinäkuussa 1991. Rakennustyöt valmistuvat keväällä. Uuden linjan tuotannolliseen koekäyttöön päästään syyskuussa 1991.



Koivumassan 5-vaiheinen valkaisulinja edustaa sellutehtaan uudistusohjelman ensimmäistä vaihetta.



**PUU
UI PÄIJÄNTEESSÄ**

Sivu 4.–5.

Yhtiön metsävarat 37 milj. kuutiota

Kymmene Oy:n metsissä oli viime kesän kasvu ja alkuvuoden 1989 hakut huomioiden ottaen puuta yli 37 miljoonaa kuutiometriä. Kokonais-tilavuudesta yli puolet oli mäntyä. Männyn valtasema näyttää säilyvän vielä jonkin aikaa, vaikka metsänviljelyssä kuusen osuus on jo hieman suurempi kuin männyn. Vanhimpia metsiä lukuun ottamatta uudistamisikäisissä metsissä männyn ja kuusen osuus kokonaispuumäärästä on lähes yhtä suuri.

Tehdaspuun piirien metsänhoitohenkilöstö suoritti puustotietojen maastopäivityksen viime kesän ja syksyn aikana, jolloin viime vuosina hakatuilta kuvioilta kerättiin ajan tasalla olevat

tiedot. Samalla korjattiin myös muiden kuvioiden virheellisiksi todettuja tietoja. Muutokset korjattiin kartoille viime talven aikana. Nyt käytössä olevien metsävaratietojen mukaan Kymmenen metsistä on mahdollista hakata enemmän puuta kuin aikaisemmin.



Jatkuu sivulla 3.

**31.7.
1990**

- Palo- ja pelastustoimi kaupungille. Sivu 3.
- PK4 Keniassa. Sivu 6.
- Jäähvyäiset Star Paperin tehtaille. Sivu 8.

VIRSUKANSAN VAINOHARHA

Eurooppa yhdentyy — kykeneekö Suomi eurooppalaistumaan? Tätä ovat naistenlehdet jo pitkään pohtineet. Suomalaiset kun ovat tällaista virsukansaa. Eivät osaa käyttäytyä, pukeutua, keskustella jne — olla kuten eurooppalaiset.

Eivät osaakaan, sillä ei eurooppalaisuutta ole olemassakaan. Se on vain käsite. Kaikesta näennäisestä yhteneväisyydestä huolimatta Eurooppa ei muodosta mitään kaiken kattavaa kulttuurua. Kansalliset erityispiirteet ovat kaikissa maissa vahvat. Viimeaikainen poliittinen murros on tätä vain vahvistanut. Eurooppalaisuuskin voi siten syntyä vain eroavaisuuksista eri kansallisuuksien välillä. Näin on syntynyt amerikkalaisuus ja syntyy jos syntyy eurooppalaisuus.

Miksi suomalaisten — ollakseen eurooppalaisia — pitäisi olla jostakin yleishautomosta haettuja, kun sitä eivät ole muuttakaan?

Saksankieli on pitkää — vitsit lyhyitä. Saksalaiset ovat huumorintajuttomia, mutta siistejä, täsmällisiä ja ahkeria. Tuotteet, talous ja järjestys ovat priimakunnossa.

Rajanaapurissa Ranskassa eletään jo toista elämää. He ovat huolettomia ja huolimattomia. Heidän mielestään kaikki on ok, kunhan asiat jollakin tavalla kulkevat johonkin suuntaan. Tätä ranskalaiset eivät suinkaan häpeä. Päinvastoin — niinhän pitää ollakin. Tyylikkääitä he ovat, joskaan eivät varsin siistejä. Sani-teettitilat niin ja näin ja kun vesi ei kuulu ruokajuomiin, sääste-tään sitä peseytymisessäkin.

Hollannissa viuhkuvat vihreän liikkeen ihannoimat tuulimyllyt ja muutoinkin maa on tunnettu vapaamielisyydestään. Laulusa lauletaan, että tulppaaneja tulvillaan on iloinen Amsterdam. Tulvillaan se on myös huumeita, mikä hollantilaisten mielestä on vain yksi väriläiskä lisää.

Kun muutama pultsari eksyy Helsingin kauppatorille, puhutaan jo turismin häpäisystä. Silakat heti aamutuimaan ovat hollantilaisten herkkä. Suomessa halveksitaan jopa ahventa. Sama ahven täältä vietynä, kuinka se onkaan herkkua suomalaisten suussa ulkomailla!

Espanja toimii manjana-periaatteella, jossa siestat pyhittävät päivän. Ei kuullosta kovin eurooppalaiselta. Kreikkalaiset loivat pohjan eurooppalaiselle kulttuurille, mutta eivät vaikuta kovin eurooppalaisilta. Italia on täynnä pizzaa ja taskuvarkaita. Kun levät ajautuvat rantaan, levittelevät käsiään ja ovat viehättävän ylimielisiä. Englantilaiset ajavat autoa omasta mielestään oikealla eli vasemmalla kaistalla ja muut väärin. Mittayksiköt ovat paunoja ja jaardeja — herrat loordeja.

Kun keskieuropalaiselta kysyy, mikä maa siellä on maalaisin ja junttimaisin, on vastaus Belgia. Brysselistä kuitenkin havittellaan yhdentyvän Euroopan pääkaupunkia.

Euroopan maat ovat kummajaisia täynnä. Ne pitävät niitä itsestään selvyyksinä — jopa ylpeilevät niillä. Suomessa ollaan herkkiä ja häveliäitä, vaikka ei ole mitään hävettävää.

Suomalaisten oman arvon vähättelyn ehkä selittää kulttuurimme nuoruus. Se on kuten lapset puberteettiässä, johon kuuluu epävarmuus, matkiminen ja samaistumisen tarve. Kun vanhenee, hyväksyy erilaisuuden — jopa korostaa sitä. Ei ole enää niin tärkeää ovatko vaatteet samanlaiset kuin toisilla, onko pitkä vai lyhyt, hoikka vai paksu. Voi olla oma itsensä. Sama pätee kulttuureihin, joissa suomalainen sellainen omine erityispiirteineen on tasavertainen muiden kulttuurien joukossa.

KYMMENE-SCHAUMAN-VÄLITYSMIES
GAY EHRNROOTH ELÄKKEELLE

Kymmene on vahva yhtiö

"Suomalaisittain Kymmene on vahva yhtiö. Sillä on selvät strategiat. Se on puhdas, rönsytön metsäyhtiö. Suuruusluokka on sopiva. Kansainvälistyminen on huomattu ajoissa ja kehityssuunta on oikea."

■ Heinäkuun 1. päivänä 1969 Gay Ehrnrooth aloitti työt silloisen Oy Wilh. Schauman Ab:n toimitusjohtajana. Sihenastisen työrupeamansa hän oli tehnyt sellun markkinointiyhdistyksen Finncellin palveluksessa.

Sellumiestä tarvittiin, sillä Schaumanilla oli tekeillä suuri ratkaisu uuden sulfaattisellulinjan rakentamisesta Pietarsaareen. "Se päätös oli tärkeä", Gay Ehrnrooth toteaa.

"Kahdeksankymmentäluvun alussa suoritettavat investoinnit nostivat sellukapasiteetin yli 500 000 tonniin. Viime vuosikymmenen loppuvuodet ovat osoittaneet, että toimintasuunta on ollut oikea. Pietarsaari on nyt erittäin kilpailukykyinen yksikkö ja puolustaa erinomaisesti paikkaansa nykyisessä Kymmene-konsernissa."

Levyteollisuus on tunnetusti ollut Schauman-yhtiön vahva puoli. Vanneriteollisuutta on laajennettu yritysostoin, teknillinen kehitys on ollut hyvä ja markkinoin-



Kuva: Ritva Neuvonen

Toimitusjohtaja Gay Ehrnrooth jäi eläkkeelle heinäkuun alussa.

tiin on panostettu jatkuvasti. "Olemme nyt tarpeeksi suuri alalla ja kilpailukykyimme on vahva."

Kansainvälistyminen välttämätöntä

Kansainvälistyminen ei Kymmene-konsernissa Gay Ehrnroothin mukaan tapahdu kotimaisen toiminnan kustannuksella. Suuryhtiö ei myöskään missään tapauksessa voi jättäytyä Euroopan kehityksen ulkopuolelle. Tuotantoa siellä on oltava sopivassa suhteessa.

Konsernin viimeisessä laajennuksessa Eurooppaan Gay Ehrnroothin paikallistuntemusta ja neuvottelutaitoa on tar-

vittu. Hän oli mukana ranskalaisen Chapelle Darblayn paperitehtaiden erinomaisen vaikeissa ostohankkeissa parisen vuotta. Työ ei lopu eläkkeeseen. Hän jatkaa kolmen miljardin markan vuosivaihdon kokoluokkaa olevan yhtiön hallituksen puheenjohtajana omien sanojensa mukaan 'jonkin aikaa'.

Vaikka eläkepäivistä Gay Ehrnroothilla ei vielä siis varsinaisesti ole tietoa, korkeilla kierroksilla elämisen hän arvioi hiljalleen hellittävän.

"Tulee aikaa istahtaa alas ja miettiä asioita. Virallinen eläkepäivä on luonnollinen raja. On hyvä, että se on olemassa. Mitään suurta draamatiikkaa tässä ei ole."

UUTIS
KYMI
50
VSK

UUTIS KYMI



KYMIN PAPERITEOLLISUUS OY:N JULKAISU

KYMMENE

■ Toimitus: Kymin Paperiteollisuus Oy, tiedotus ja markkinointipalvelu, 45700 Kuusankoski, puh. vaihde (951) 4021, teleksi 52211 kymco sf, telekopio (951) 402 2186. MEMO-tunnus KYTIED.

■ Päätoimittaja Reijo Virta, puh. (951) 402 2168, toimitussihteeri Kimmo Rekimies, puh. (951) 402 2169, toimittaja Irma Niemi, puh. (951) 402 2173, toimittaja Pia Lindroos, puh. (951) 402 2173, valokuvaaja Tuomo Pitkänen, puh. (951) 450 68.

■ Osoitteenmuutokset: Terttu Niilo-Rämä, puh. (951) 402 2167.

■ Kirjapaino: Kouvolan Kirjapaino Oy, Katajaharjuntie, 45720 Kuusankoski 2, puh. vaihde (951) 284 31.

■ Paperi: KymexCote 115 g/m²

■ Lehden seuraava numero ilmestyy 24.8. Lehteen tarkoitettujen aineistojen on oltava toimituksessa viimeistään 10.8. klo 16.30.

VAHDINVAIHTO 1.1.1991

Palo- ja pelastus- toimi siirtyy kaupungille

Vastuu Kuusankosken palo- ja pelastustoimen operatiivisesta toiminnasta siirtyy kaupungin palokunnalle vuoden 1991 alusta lähtien. Tällöin päättyy Kuusankosken kaupungin ja Kymmene Oy:n viimeisin, vuoden 1981 alusta lähtien voimassa ollut sammutussopimus.



Teollisuuspalopäällikkö Timo Kuusiston (vas.) johtama Kymin TPK erikoistuu vaarallisten aineiden onnettomuustilanteisiin. Palopäällikkö Yrjö Sarkasuo johtamalle kaupungin palokunnalle siirtyy vastuu Kuusankosken palo- ja pelastustoimen operatiivisesta toiminnasta.

■ Tähän asti sammutus- ja pelastustoiminnasta Kuusankoskella ovat vastanneet Kymmene Oy:n tehdaspalokunnat, Kymintehtaan TPK ja Voikkaan TPK. Toimintaa ovat myös johtaneet yhtiön teollisuuspalopäällikkö tai palomestarit. Palo- ja pelastustoimi on viimeinen merkittävä kunnalle kuuluva toiminto, jota Kymmene Oy on hoitanut aikanaan kaupungin kanssa tehdyn sopimuksen pohjalta.

Vuodenvaihteen jälkeen operatiivisen toiminnan johtovastuu siirtyy kaupungin palokunnalle, joka tulee toimimaan Nirvistentie 32:ssa sijaitsevalta paloasemalta. Toimintaa johtavana viranomaisena, P3:na, toimivat joko kaupungin palopäällikkö tai palomestarit.

"Palokunta tulee toimimaan minuutin lähtövalmiudella. Paloasemalla on päivystys ympäri vuorokauden siten, että sammutusauto lähtee minuutin kuluessa siitä, kun palo- tai onnettomuushälytys annetaan aluehälytyskeskuksesta", kertoo palopäällikkö Yrjö Sarkasuo.

Minuutin valmius on hänen mukaansa mahdollista saavuttaa vain kasarmiolosuhteissa toimivalla palokunnalla.

Ensilähtö käsittää paloestämiehestä, kahdesta palomiestä sekä autosta koostuvan yksikön. Tarvittaessa paikalle tulee myös toimintaa johtava päivystävä palomestari, P3. Kaupunki neuvottelee parhaillaan Kymin Paperiteollisuus Oy:n ja Kaukas Oy:n kanssa uutta sammutussopimusta kaupungin palokunnan ja tehdaspalokuntien välisestä yhteistyöstä.

Paloasema Nirvistentiellä

Kaupungin paloasema toimii Kouvolan seudun sähkölaitoksen entisissä tiloissa Nirvistentiellä. Palopäällikön lisäksi palokunta tulee käsittämään 3

palomestaria, 4 paloestämiehistä sekä 8 palomiestä.

Palolaitos muutti uusiin tiloihinsa huhtikuussa. Päälystö ja esimiehet aloittavat työt ensi marraskuussa ja palomiehet joulukuun alussa.

Kalustona palokunnalla on 5 autoa, joista 2 sammutusautoa on Kymin Paperiteollisuus Oy:n TPK:n ja yksi Kaukas Oy:n Voikkaan TPK:n käytössä vuoden loppuun asti. Palokunnan kaksi venettä jäävät tehdaspalokuntien käyttöön.

Paloaseman yhteyteen rakennetaan Sarkasuo mukaan myös harjoitusalue, jolla voi palokuntien lisäksi harjoitella myös vapaaehtoinen pelastuspalvelu. Vanhainkodin vanha kuivuri pyritään saamaan harjoitustaloksi. "Tarkoitus on pitää yhteisiä harjoituksia tehdaspalokuntien ja ympäristökuntien palokuntien kanssa. Kaupungin päätoiminen henkilökunta rakentaa radat, jolloin tehdaspalokuntien aika ei mene niiden valmisteleminen."

Syksyllä on Sarkasuo mukaan suunnitelmassa perustaa Kuusankoskelle myös VPK, johon jokaisella on mahdollisuus liittyä.

Tehdaspalokunta erikoistuu

Kymin Paperiteollisuus Oy:n vuonna 1905 perustettu tehdaspalokunta erikoistuu teollisuuspalopäällikkö Timo Kuu-

siston mukaan vaarallisten aineiden onnettomuustilanteisiin sekä tehdasalueella tapahtuviin sammutus- ja pelastustöihin. Lisäksi TPK avustaa kaupungin palokuntaa sopimuspalokuntana tehdasalueen ulkopuolella. Tehdaspalokunta hoitaa ensilähdöt tehdasalueella.

Kaluston rungon muodostavat kaksi sammutusautoa sekä kalusto- ja johtoauto. Myös kaupungin omistama vene- ja öljyntorjuntakalusto jää tehdaspalokunnan käyttöön.

Tehdaspalokunta kuuluu Kymin suojeluosastoon ja toimii tehdaspalvelun johtajan, Teuvo Karhun alaisuudessa.

Vapaa-ajan toiminta erilleen

Tehdaspalokunnan operatiivinen toiminta ja vapaa-ajantoiminta eriytettiin jo keväällä. Maaliskuun alussa perustettiin Kymintehtaan Tehdaspalokunta ry huolehtimaan vapaa-ajan toiminnasta.

Yhdistys pyrkii ylläpitämään palokuntahenkeä ja perinteitä sekä kehittämään vapaa-ajan harrastuksia. Olennaisena osana toimintaan kuuluu Kuusiston mukaan myös illanviettojen ja juhlien järjestäminen, kuten perinteiset juhannusjuhlat Sääksniemessä.

Kymintehtaan Tehdaspalokunta ry:hyn voivat liittyä kaikki nykyiset ja entiset tehdaspalokuntalaiset.

Värähtelymittaukset turvaavat tuotannon ja alentavat kustannuksia

■ Kuusanniemessä sellun kunnossapidossa aloitettiin v. 1983 laitteiden kunnonvalvontaan liittyvien värähtelymittausten kehittäminen. Säännöllisten mittausten ansiosta laitteissa esiintyvät muutokset ja viat huomataan ajoissa ja ne pystytään paikallistamaan helposti. Mittausten taloudellinen merkitys on huomattava mm. asennustarkastuksissa, koska esiintulleet viat kuuluvat ta-kuukorjausten piiriin ja laitteissa oleva vika pystytään selvittämään heti paikan päällä.

Värähtelymittauksia varten osastoilta valittiin tärkeimmät laitteet, joita haluttiin tutkia ja mitata. "Kunnonvalvontaohjelman avulla mikrolle rakennettiin ns. hierarkiapuu mitattavista laitteista. Jokaiselle laitteelle tehtiin mittauspiste, ja pisteille laadittiin tietynlainen ohjelma. Kun osastojen laitteet ja koneet oli saatu tiedostoon, aloitettiin värähtelymittaukset. Tietokonepohjainen keräilijä suoritti pohjamittaukset laitteista ja saadut tiedot siirrettiin keräilijältä mikrolle. Jos pohjamittauksen tulos oli hyvä, tehtiin laitteesta graafinen esitys, ns. perusspektri sekä hälytyspektri, jotka tallennettiin mikrolle", laitetarkastaja Raimo Pirinen kertoo.

Värähtelymittauksissa säännöllisyys on kaiken perusta.

Säännölliset, toistuvat mittaukset kertovat laitteen kunnan sekä mahdollisen vaurioitumisasteen. Jos mittaustulos ylittää hälytysrajan, voidaan laite ajoissa korjata tai laittaa korjauslistalle. Normaalisti laitteen mittaustulos on 30 vrk, mutta se voi olla myös tiheämpi, jos laitteen muuttunut tila niin vaatii. Periaatteena on, että nopeasti pyörivät laitteet mitataan useammin kuin hitaasti pyörivät.

Kunnonvalvonnan ongelmat liittyvät kiinteästi tuotannon kasvuun. Tekniikka ei aina pysy tuotannon kasvun vauhdissa, mikä näkyy laitteissa rakenteellisina vikoina ja tuotannossa seisokkitunteina. "Laitetoimittajat suhtautuivat aluksi epäilevästi värähtelymittauksiin, mutta epäilykset ovat vaihtuneet tiiviiksi yhteistyöksi. Myös eri osastot epäilivät mittausten tarpeellisuutta aluksi, mutta nykyisin osastot esittävät kunnonvalvonnalle oma-aloitteisesti mittauspyyntöjä", Raimo Pirinen toteaa tyytyväisenä.

Kymillä on tällä hetkellä tuotantoon sopivat mittaustulokset, jotka antavat varmat ja luotettavat tulokset. Mittauksista hankittua tietoa-taitoa hyödynnetään nykyisin koko yhtiön piirissä.

Jatkoa etusivulta.

Yhtiön...

Ojituksen ansiosta kasvullisten korprien ja rämeiden osuus on lisääntynyt merkittävästi viime vuosikymmeninä. Vastaavasti huonokasvuisten kitujen ja joutomaiden osuus on pienentynyt. Ojitettuja soita ja soistuneita kankaita on pinta-alasta nykyään hieman alle 90000 hehtaaria.

Metsien aiempi käsittely näkyy niiden ikäluokkakajakautumassa ja keskitilavuudessa. Puuston tulisi jakautua viiteen 20 vuoden ikäluokkaan niin, että kunkin luokan osuus pinta-alasta olisi viidennes. Kymmenen metsissä vanhojen metsien osuus on kuitenkin hieman tavoitetta pienempi ja vastaavasti ensiharvennusikäisten eli 21-40 -vuotiaiden metsien osuus tavoitetta suurempi.

Tehdaspuun hankinta-alueista selvästi eniten Kymmenen metsiä on Karjalan hankinta-alueella. Tuoreita kankaita eri hankinta-alueissa on Uudenmaan hankinta-alueella lukuunottamatta melko tasaisesti.

Uudistuskypsyien metsien

osuus on viime vuosikymmeninä pienentynyt hieman ja nuorten metsien lisääntyminen. Runsaiden hakkuiden yhteydessä 1960-luvun alussa uudistetut metsät ovat tulossa ensiharvennusikäisiin. Puuston keskitilavuus on kasvanut viime vuosikymmeninä merkittävästi uudistuskypsyistä ja uudistuskypsyistä lähestyvissä metsissä. Metsiä myös kasvatetaan runsaspuustoisempina kuin ennen.

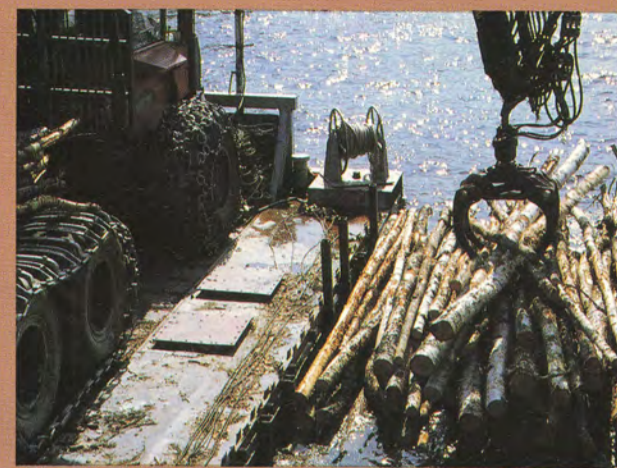
Metsien inventointi oli aiemmin useita vuosia kestänyt urakka, mutta nykyään selvitetään vähemmällä uusien tietojärjestelmien ansiosta. Jatkoissa metsävaratiedot päivitetään kerran vuodessa. Tulevana syksynä maastopäivitetään kulu-keen talven aikana hakattujen kuvien puustotiedot.

Kymmene Oy:n omistaman, metsätalouksikäytössä olevan maan pinta-ala on runsaat 446 000 hehtaaria. Tästä maasta Tehdaspuun hoidossa on noin 417 000 hehtaaria ja loppua hoitaa Pohjanmaan Puu.

Teksti ja Kuvat: Pia Lindroos



Valtaosa Hartolan Metsäkuljetus Ky:n niputtamista puista uitetaan Voikkaalle ja Kuusanniemeen.



Uittoneuvos Olli Pesonius (vas.) ja urakoitsija Raimo Dufva tutkivat nippulan kulkureittiä.

PUU UI PÄIJÄNTEESSÄ

■ Metsätraktori vyöryy ras-
kaassa kuormassa rantaan.
Tuomisinaan savotalta sillä on
lavallinen monitoimikoneen
kaatamia ja karsimia runkoja.

Nelihenkinen retkikuntam-
me on uittoneuvos **Olli Pese-
niuksen** johdattamana saapu-
nut Päijänteen Pajulahdelle tu-
tustumaan Rutaniemen ran-
taan kiinnittyneen nippulan
toimintaan.

Nippula on Suomessa 60-lu-
vulla kehitetty erikoisrakentei-
nen lautta, joka mahdollistaa
saaristo- ja rantametsien teh-
okkaan hyödyntämisen. Pie-
nen hinaajan perässään vetämä

nippula kantaa 50-60 tonnin
kuorman eli siirtää pari kolme
metsäkoneetta vaivattomasti
saaresta toiseen. Rantautuminen
vaatii vain parisen metriä
vettä ja yhtä monta minuuttia.

Nippula ei kuitenkaan ole
pelkkä kuljetuslautta, vaan ni-
mikin jo viittaa sen toiseen
käyttötarkoitukseen.

Lautan järvenpuoleinen pää
on kolmihaaraisen atraimen
muotoinen. "Piikkien" väliin
jää kaksi vesitaskuksi kutsuttua
allasta. Puutavarakuormassa
oleva metsätraktori ajaa nippu-
lan keskimmäisen ulkoneman
päähen. Sen pihtiotteinen kou-

ra alkaa mättää puita vesitas-
kuun. Runkojen alle jäävät si-
devaijerit ja ketjut antavat kas-
vavalle painolastille myöten ja
röykkiö painuu syvemmälle ve-
teen. Kun taskussa on tarpeek-
si puita, siteet kiristetään, al-
taan sulkuportti avataan ja nip-
pu päästetään järvelle.

RAIMO

"Nippula on kullanarvoinen
tällaiselle metsäkonealan yrittä-
jälle", kiittelee urakoitsija
Raimo Dufva omaansa. Myös
toinen Päijänteellä toimivista
nippuloista kuuluu yksityiselle

yrittäjälle.

"Vaikka saaristossa hakkuu-
sesonki osuu talveen, pakkas-
ten ja jääteiden aikaan, ei kesä-
seisokeista ole nippulan hank-
kimisen jälkeen ollut huolta."

Hartolan Metsäkuljetus Ky:n
16 työntekijästä nippulalla ura-
koi 4-7, mikä merkitsee täys-
työllisyyttä kesälomien aikaan.
Yrityksen järeeän kalustukseen
kuuluu 7 metsätraktoria ja 3
monitoimikoneetta.

"Teemme töitä pääasiassa
Tehdaspuulle. Hakkuuaikatau-
lu on laadittu etukäteen. Tar-
koitus on tänä vuonna ajaa
Päijänne-allas kahdesti päästä
päähen."

TAPIO

Tapio ja velipoika Olli pus-
kevat töitä Päijänteellä. Mo-
lemmat ovat arkisin alati lii-
kenteessä, mutta viikonloput
kuluvat Väinölan telakalla. Ta-
pio sieppaa retkueemme mu-
kaansa etukäteen sovitulta lai-
turilta ja kuljettaa Jyväskylään
asti.

Tapio ei ole ulkokuorellaan
keikaroiva pintaliittäjä. Niinpä
vieras yllättyy kaikesta siitä
maallisesta mukavuudesta, mi-
tä Tapiolla on tarjota; on säh-

kövalo ja -lämmitys, tv, radio ja
muut kodinkoneet, siistit sani-
teettitilat sekä yhden kylvettä-
vä sauna.

Tapio on Kymin Uittoyhdis-
tyksen linjahinaaja vuosimallia
'63. Nimensä se on saanut Uit-
toyhdistyksen entisen ja veljes-
alus Olli nykyisen uittopäälli-
kön mukaan.

ALPO

Kapteeni **Alpo Virolaisella**
on merenkävijän paperit. Siitä
huolimatta hän on runsaan 20
vuoden ajan työksensä kuljetta-
nut hinaajaa sisävesillä, ensin
Saimaalla ja vuodesta '83 lähti-
en Päijänteellä.

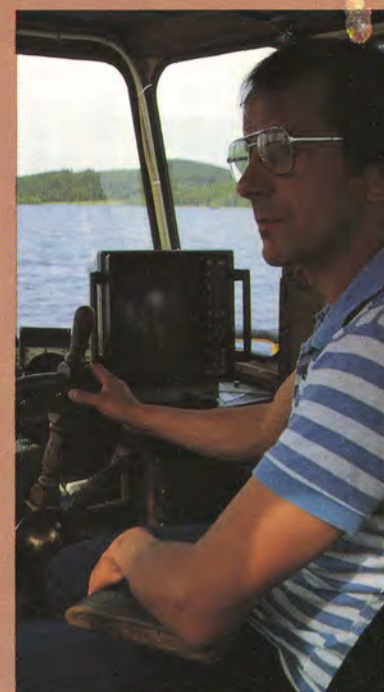
Alpo Virolaisen ja Tapion
muun miehistön työviikko al-
kaa maanantaiaamuna poltto-
aineen, veden ja muonan han-
kinnalla. Kun viiden päivän va-
rusteet ovat koossa, Tapio tutus-
tuu Keljonlahteen tai Haa-
pakoskelle, missä hinattava
lautta odottaa jo noutajaa.
Nippuja ei tarvitse noukkia
sieltä täältä, sillä urakoitsijoi-
den pikkualukset koluavat ran-
tavedet ja kokoavat puut yhe-
teen paikkaan valmiisiin hi-
nausmuodostelmiin. Kun suo-
ja- ja vetoköydet on saatu pai-



Tapio hinaa kerralla tuhatkunta nippua Keljonlahdesta Kalkkisiin.



Raitis järvi-ilma kovertaa vatsaan kolon. Hanna Käkelä tietää kuoria tuplalten perunoita ruokailijaa kohti.



Kapteeni Alpo Virolaisella on apunaan uusi tutka, joka hälyttää, jos yksittäinen nippu on irronnut tai jos lautta on ajautumassa karikkoon.



koilleen, lähdetään hinaamaan. Miehistön päivärytmi on kuusi tuntia vahdissa ja kuusi levossa ympäri vuorokauden. Kuorman hinaaminen Päijänteen päästä päähän kestää 4-5 päivää, mutta myrskyinen sää voi hidastaa matkantekoa.

"Suurin haitta on tuuli, koska voimakas aallokko voi särkeä niput. Sumussa ja rankkasateessa voi yrittää edetä valonheittimien ja tutkan avulla, mutta jos nippu särkyä ei auta muu kuin pyrkiä suojapaikkaan", kertoo kapteeni Virolainen.

Vaikka koneiden tehot ovat parissakymmenessä vuodessa kasvaneet, etenee hinaaja entistä verikkaista kahden kilometrin tuntivauhtiaan. Moottorin voimallisäys kuuluu entistä suurempien lauttojen liikutteluun. Kun '60-luvulla järvellä kiskottiin 400-500 nippua, ui niitä hinaajan perässä nyt 1 000-1 300.

Miehistön määrälle on käynyt juuri päinvastoin. Vanhempien koneiden aikaan aluksella tarvittiin kuutta miestä. Nykyään Tapiolla työskentelee neljä: kapteeni, perämies-konepäällikkö ja kaksi kansimiestä. "Niin ja emäntä!" muistuttaa

kapteeni. "Hänellä on suuri merkitys. Kun laivalla on hyvä kokki, ovat miehistön mielialat sen mukaisia."

HANNA

Hanna Käkelä ruskistaa jauhelihaa päivällissoppaa varten. Lounasaikaan Tapion keittiössä nautittiin kyljyksiä ja iltapäiväkahvilla itsepyöriteltyjä pikkupullia.

"Herään aikaisin aamulla kahvinkeittoon ja menen nukkumaan puolen yön tietämissä tehtyyni säkkillisen voileipiä yövuorolaisia varten. Jokainen miehistön jäsen syö ainakin kahden edestä. Pakastimeen on varattava vähintään viiden päivän ruoat, sillä uiton aikana ei voi poiketa maihin ostoksille."

Hannan valtakunnassa on pakastimen lisäksi jääkaappi, liesi ja juokseva vesi. Ravintolakoulun käynyt Hanna vertaa Tapiolla työskentelyä kouvolalaisessa ravintolassa saamiinsa kokemuksiin.

"Täällä saan vapaasti päättää ruokapuolen asioista. Tilaan itse tarvitteet ja suunnittelen ateriat eikä kukaan työskennellessä hengitä niskaani."

Kesä on Hannan toinen linjahinaajalla. Mikä vetää kultakutria järvikarhujen joukkoon? "Olisiko tuo sukuvika? Isoisa ja isoisänisä olivat molemmat uitoissa mukana. Ehkä tukkilaisuus istuu veressä."

OLLI

Keitele-Päijänne kanava on uittoneuvos Olli Pesoniukselle läheinen hanke.

Ajatus kanavan rakentamisesta syntyi yli sata vuotta sitten ja Kymin Uittoyhdistyksen tekemästä virallisesta esityksestä on kulunut neljä vuosikymmentä.

"Henkilökohtaisesti olen toiminut kanavahankkeen hyväksi liki 12 vuotta. Kymiyhtiön toimitusjohtajan Fredrik Castrénin kanssa järjestimme ministerimiehille tutustumisretkiä paikan päälle. Hallitusten vaihtuessa tuntui kuin työ olisi valunut hukkaan. Siinä täytyi vain kerätä voimansa ja lähteä uusien ministerien puheille. Castrénin jäätyä eläkkeelle tuli Gay Ehrnrooth avukseni. Ilman heidän tukeaan minulla tuskin olisi ollut kanttia ajaa tätä asiaa."

Yhtiön johdon kiinnostusta

kanavahanketta kohtaan selittää erityisesti Voikkaan tehtaan kuusikuidun tarve. Uitto kuljetusmuotona sopii kuuselle hyvin. Toisaalta matkat hakkuualueilta tehtaille ovat pitkät ja kalliit autokuljetusta ajatellen. Olli Pesoniuksen mukaan uiton viimeisetkin esteet katoavat, kun kanava "puhkaisee reiän" Keski-Suomen ja Pohjois-Savon kuusialueille.

Pielaveden tai Keiteleen pudotuspaikoilta kootut niput voidaan tällä hetkellä uittaa vain Suolahteen saakka, missä maa tulee vastaan. Siellä puut lastataan junavaunuun ja kuljetetaan rautateitse Keljonlahteen, missä ne puretaan Päijänteeseen.

Rautakanavaksi kutsuttu 48 kilometrin rataosuus on rahtikustannusten nousun vuoksi kuormittanut uiton kokonaiskustannuksia. Tästä johtuen Keiteleen puoleista uittoja uhkaa suoranainen näivettyminen, koska puu yhä useammin ajetaan autolla suoraan Päijänteen pudotuspaikoille tai tehtaille asti.

"Kanavahanketta puoltavat myös laadulliset tekijät. Kosteus edesauttaa puun säilymistä tuoreena. Vedessä ollut puu

myös kuoriutuu tehtaiden hioimoissa paremmin kuin kuiva puu. Uiton aikana valtaosa puusta on pinnan alla, mutta kun Suolahteen kertyy sumu lastausta odottamaan, pintanippu saattavat kuivahtaa. Olemme nyt Päijänteen puolella aloittelemassa Saimaalla jo tuloksetta kokeiltua nippujen kastelua. Kanavan sulut muodostavat erinomaiset kastelupaikat."

Kuluvan vuoden kesäkuun 8. räjäytettiin alkupaukku Suolahdessa Keitele-Päijänne kanavan työmaalla. Keiteleen ja Päijänteen välimatka on 40 kilometriä, josta valmista väylää on 95 prosenttia. Kanavan kaitettava osuus liittyy sen viiteen salkuun.

Sisä-Suomen kanavan rakennukseen on yhdistetty myös ulkomaankauppapolitiikkaa; 205 miljoonan markan hankkeen toteuttaminen pääasiassa neuvostoliittolaisin voimin tasapainottaa maittemme kahdenvälistä kauppaa. Kanavan valmistuessa vuonna 1993 pääsee puu esteettä uimaan yli 400 kilometrin matkan Pielavedeltä Kuusaanlampeen.

Kenian PK 4 valmistuu vauhdikkaasti



Kuva: Teemu Kuokkanen

Keniaan Webuyeheen matkanneen Kymin nelosen rakennustyöt ovat edistyneet hyvin. Koneen asennusten on laskettu valmistuvan vuoden loppuun mennessä.

■ Keniaan Webuyeheen joulukuussa toimitetun Kymin PK 4:n rakennustyöt alkoivat viime syksynä ja asennuksiin päästiin kesäkuun 15. päivänä. Työt ovat edistyneet hyvin ja nelosen asennuksen uskotaan valmistuvan vuoden lopussa. Koneen käynnistys tapahtuu vuodenvaihteen jälkeen. Asennustöiden valvonnasta ja asiantuntija-avusta vastaa Teollisuussuunnittelu Oy.

Toukokuussa Webuyestä pällannut projektipäällikkö Mikko Salminen Teollisuussuunnittelusta kertoo, että PK 4:n konehalli alkaa olla pääosin valmis. Rakennustilavuus on noin 62 000 m³. Myös koneta-

so on saatu valmiiksi ja silta-nosturit on asennettu. Koneen peruskiskojen ja putkistojen kannakkeiden asennustyöt ovat parhaillaan menossa. Betonikyppien ja tornien osalta työt ovat vielä kesken, kuten myös pohjakerroksen lattia.

Salmisen mukaan konehalli on valmistunut erittäin nopeasti. Kiinalainen rakennusurakoitsija, joka käyttää pääosin kenialaista työvoimaa, tekee tarvittaessa töitä seitsemänä päivänä viikossa 24 tuntia vuorokaudessa. Rakennustöihin on kevään aikana enimmillään osallistunut runsaat 200 miestä.

Vastuu koneen asentamis-

ta on PK 4:n uudella isännällä, Pan African Paper Ltd:llä. Varsinaisen asennuksen suorittaa kenialainen urakoitsija. Teollisuussuunnittelu Oy:stä on paikalle matkustanut kaksi mekaanisen puolen asennusvalvojaa. Myöhemmin syksyllä tehtaalla tulee toimimaan nelisen suomalaista sähkö- ja instrumenttialan ammattilaista.

Loppukesän ja syksyn aika-aulusta Salminen kertoo, että sähköistyksen osalta kaapelihyllyjen asentaminen alkaa heinäkuun alkupuolella samanaikaisesti valaistustöiden käynnistymisen kanssa. Kaapelointitöihin päästään syyskuun puolessa välissä.

Voikkaan vesivoimalaitos etenee aikataulussa

■ Työt Voikkaan vesivoimalaitostyömaalla jatkuvat aikataulun mukaisesti. Heinäkuun ajan voimalaitosta on rakennettu yhdessä vuorossa. Työmaan vahvuus on nelisenkymmentä henkeä.

Voimalaitoksen kummankin turpiini imukanavat on asennettu ja valettu. Parhaillaan on käynnissä 2-koneen turpiinikammion tukipalkkien ja alapään perusruuviin asennus.

Heinäkuun alkuun mennessä voimalaitostyömaalla oli valettu betonia 6 000 kuutiometriä. Betoniraudoitusta oli tehty 385 000 kiloa ja muottivalulau-doitusta 4 200 neliometriä.

Työmaa on toiminut yhdessä vuorossa toukokuun puolivälistä lähtien. Kahteen vuoroon palataan jälleen elokuun alussa.



Heinäkuun ajan voimalaitostyömaalla työskennellään yhdessä vuorossa.

JOELLEN TYÖHARJOITTELU TUTKIMUKSESSA

Kaavat kaatavat kielimuurin

Joelle Moksnessia voisi luonnehtia vaikkapa Longview'n kaupungin lainaksi Kuusankosken paperiteollisuudelle. 23-vuotiaalle amerikkalaiselle paperitehtaat ovat tuttuja jo kotikaupungista.

■ Linkage-ohjelma toi Washingtonin yliopistossa opiskelleen Joelle Moksnessin Suomeen. Harjoittelupaikaksi osoitettiin Kymin tutkimuskeskuksen laboratorio ja työrupeamaksi muodostui kaksi projektia, joissa itärannikon kasvatilla on tilaisuus tehdä lähempää tuttavuutta paperikoneen märkääpään kemian kanssa. Hyväntuulinen amerikkalainen toteaa: "Pidän kovasti kemiasta. Aikaisemmat harjoittelupaikani ovat olleet paperitehtaisissa, joissa oli melkoinen häslinki koko ajan ja päivittäin piti tutkia ja ratkoa useampia ongelmia. Täällä minulla on kaksi projektia, joiden kanssa etenen pikkuhiljaa."

Joellen neljän vuoden opiskelu Washingtonin yliopistossa vastaa meikäläisittäin korkeakoulussa suoritettua insinöö-

rintutkintoa - pääaineena hänellä oli sellu- ja paperiteknikka. Tämä kesä amerikkalais-harkkarilta kuluu Kuusanniemen ja tutkimuskeskuksen laboratorioiden välillä. "Kerään näytteitä ja tietoja sekä teen kokeita paperikoneen märkääpään kemiallisesta tilasta. Olen oppinut paljon uutta näistä asioista sekä saanut tarpeellista kokemusta alalta", Joelle kuvaillee työkokemuksiaan.

Kahvikansa kummastuttaa

Kemia – tuo käsittämätön kirjainten ja numeroiden sekasotku kaikessa harmonisuudessaan ja selkeydessään on tehnyt Joellen työharjoittelun helppoksi – kaavat kun kuulemma ovat samat maanosan, uskontoon tai kieleen katsomatta. Laboratorion pöydällä lojuva kemian suomi-englanti -sana-kirja on toiminut Joellen oppaana kielimme kiemuroihin. Johtuneeko tämänlaatuinen yritteliäisyys ja kiinnostus osaksi geeneistä, sillä tutkimuskeskuksen sympaattinen "jenkkivahvistus" paljastaa vaatimattomasti, että yksi Suomeen tuleminen syy oli suomalaiset sukujuuret – edesmen-

Tiedätkö?

■ Kun vietät lomaa tai loppu-aikaa istuskellen pihakeinussa tai parvekkeella, voit askarruttaa aivojasi kahdella kuvakummajaisella ja pikku pähkinällä, jotka saattavat muistisi ja mielikuvituksesi liikkeelle.

Muistatko joskus tehdasalueella liikkuessasi nähneesi piikkikään "kukatelineen" ja keraamisen ruukun? Mikä mahtoi silloin olla sijaintisi?

Molempien esineiden elämäntarina – tehtaasta romuvastaston kautta näytteille – on oikea tuhkimotarina. Mihin tarkoitukseen nyt kivijalustalla seisovia esineitä mahdettiin alunperin käyttää?

Pikku vihjeenä aivoittelun alkuunsaattamiseksi kerrottakoon, että esineet ovat lähellä toisiaan – nykypäivänä sijaintinsa ja entisaikaan käyttötarkoituksensa puolesta.

Vastaukset löydät sivulta 8.





Kesällä kaikki on toisin

Suomi on muutakin kuin Helsinki ja Joelle on vilpittömästi iloinen päästessään työharjoittelun myötä näkemään muuta kuin Suomea kuin pääkaupungin. Kaupunkeina Kuusankoski sekä kotikaupunki Longview ovat hyvin samankaltaisia ja -kokoisia Joellen mukaan. Suomalainen kansanluonne ei oikein aluksi tahtonut aueta amerikkalaiselle, mutta kesä toi mukanaan yllätyksen. "Kun opin tuntemaan suomalaisia, muuttuivat asiat helpommiksi. Mutta kun kesä tuli, alkoivat ihmiset suureksi hämmästykseni nauraa!"

Teksti: Tarja Kellomäki

Kesäharjoittelijat

Hienopaperi on ottanut tänä kesänä sekä tehdas- että konttoriharjoitteluun kahdeksan opiskelijaa eli yhteensä 16. Tehdaspalvelu työllistää neljä konttoriharjoittelijaa ja tehdas- harjoittelun puolella 10 opiskelijaa. Talous- ja materiaalihallinnossa on 10 konttori- ja kaksi tehdas- harjoittelijaa. Sellun palveluksessa työskentelee kesän aikana yhteensä 10 harjoittelijaa, joista kaksi konttoriharjoittelussa ja kahdeksan tehdas- harjoittelussa. Voimatuotanto ja hallinnollinen osasto työllistävät molemmat yhdeksän harjoittelijaa.

Tehdaspuolen harjoittelussa työskentelee yhteensä 10 naista ja 41 miestä. Konttoriharjoittelijoiden voimasuhteet ovat päinvastaiset; 10 miestä ja 30 naista.

Siisti ja rauhaista laboratoriotyö on amerikkalaisen Joelle Moksnessin mieleen.

nyt isoisa asui Kaustisilla.

Kahvin korkea kulutus Suomessa ei liene pelkkä tilastoharha, sillä Joelle Moksnessia naurattaa kovasti suomalaisten työtovereiden sääntöjen, kun on kyse kahvitauoista. "Meillä Yhdysvalloissa ei pidetä näin paljon kahvitaukoja kuin Suomessa". Myönteistä huomiota saa osakseen Kymin tehtailla, mutta täällä Suomessa on enemmän miehistöä ja vuoroja on viisi. Viisivuorjärjestelmä suo työntekijöille enemmän vapaa-aikaa, mikä mielestäni on tärkeä asia".

Arvaatko?



Pääportin SYP lopettaa

■ Suomen Yhdyspankki lopettaa 15.8.1990 pääportin toimipisteensä toiminnan. SYP:n Kuusankosken konttorista todetaan, että tämä Kymin Paperiteollisuus Oy:n keskuskonttorin läheisyydessä sijaitseva toimipiste ei täytä nykyaikaiselle pankkitoiminnalle asetettavia vaatimuksia. Käyttölukujen laskun vuoksi toiminta on muuttunut kannattamattomaksi.

SYP aloittaa syksyllä kuluva- na vuonna Kuusankosken konttorinsa korjaustyöt, joiden yhteydessä lisätään voimakkaasti palvelemissa ja -mahdollisuuksia mm. uusien pankki- ja laskujenmaksuautomaattien avulla.

Unkarilaissäveliä Verlassa ja Kuusanniemessä

Unkarilainen nuorisokeskus viihdyttää kymiläisiä Verlassa 2.8. klo 15.00 ja Kuusanniemen ruokasalissa 3.8. klo 10.30-11.30.

MERKKIPÄIVÄT



Tapio Rusi

Rakennustyöntekijä Tapio Rusi rakennusosastolta täyttää 50 vuotta 5.8. Hän on syntynyt Kuusankoskella.

Tapio Rusi tuli yhtiön palvelukseen kuljetusosastolle vuonna 1970 toimien ensin purkajana ja sittemmin junamiehenä ja kuljetustyöntekijänä. Vuonna 1979 hän siirtyi Kymin puuhomioon syöttökuljettimen hoitajaksi ja loppuvuodesta 1980 tehdaskuljetusosastolle junamieheksi. Nykyiseen työhönsä rakennusosastolle hän tuli kuluva vuoden touku- kuussa.

Kymintehtaan tehdaspalokunnan palomiehenä Rusi on toiminut vuodesta 1971 alkaen. Hän on myös palolautakunnan jäsen. Vapaa-aikanaan hän harrastaa liikuntaa.

Hänellä ei ole merkkipäivä- vastaanottoa.

Lämmittäjä Pertti Niemelä Kuusanniemen höyryvoimalaitoksesta täyttää 50 vuotta 12.8.

A4-valmistaja Paavo Kylmäperä arkkisalista täyttää 50 vuotta 28.8.

Sähköasentaja Hannu Pesu automaatio-osastolta täyttää 50 vuotta 30.8.

Avustuskassa tiedottaa

Lisäetuksien hakeminen Myös pelkkiä lisäetuuskorvauksia haettaessa pyydetään jäseniä täyttämään korvaushakemus (lomake sv 127, jonka saa Avustuskassasta, työterveyskeskuksesta ja suurimmilta työosastoilta) tai merkittävään pankkiyhteys- ja osoitetiedot kulukuitin kääntöpuolelle.

Tapaturmaselvitykset

Kun kyse on muusta kuin työtapaturmasta, täytetään tapaturmaselvitys, (lomake sv 143, jonka saa Avustuskassasta tai työterveyskeskuksesta) joka toimitetaan viipymättä Avustuskassalle. Selvityksen perusteella selvitetään jäsenen oikeus kassan suorittamiin etuuksiin. Mikäli korvausta ei voida suorittaa sen johdosta, että jäsenellä on tai mahdollisesti olisi oikeus muun lain mukaisiin korvauksiin, annetaan jäsenelle kehoitus muun lain mukaisten korvaushakemusten vireillepanemiseksi. Tavallisimpia selvityksen vaativia tapauksia ovat mm. vapaa-ajan tapaturmat, liikennevahingot, kiinteistön omistajan vastuulle kuuluvat tapaturmat ja pahoinpitelyt. Selvityksenantovelvollisuus koskee myös eläkeläisjäseniä.

HENKILÖUUTISIA



Gay Ehrnrooth



Pia Lindroos



Laura Lares-Mankki



Seppo Mikonsaari

Kymmene Oy

Tytäryhtiöt

■ Chapelle Darblay SA:n siirryttyä Kymmene Oy:n omistukseen on yhtiön päätoimiseksi hallituksen puheenjohtajaksi nimitetty vuorineuvos Gay Ehrnrooth ja hallituksen jäseniksi ministeri Mika Tiivola, pääjohtaja Casimir Ehrnrooth ja toimitusjohtaja Harri Piehl. Chapelle Darblay SA:n toimitusjohtajaksi on nimetty Ghislain de Boissieu.

Vuorineuvos Gay Ehrnrooth jäi eläkkeelle Kymmene Oy:n toimitusjohtajan tehtävästä ja konsernihoitokunnan jäsenyydestä 1.7.1990, jolloin yhtiön toimitusjohtajana aloitti Harri Piehl. Mainittuun päivämäärään saakka Piehl toimi Kaukas Oy:n toimitusjohtajana.

Konsernihoitokunta

■ Kymmene Oy:n konsernihoitokunnan uudet jäsenet 1.7.1990 alkaen ovat Schauman Wood Oy:n toimitusjohtaja Risto Lähteenmäki ja Kaukas Oy:n toimitusjohtajaksi mainitusta ajankohdasta alkaen nimitetty Hannu Schildt.

Kymin Paperiteollisuus Oy

Tiedotus ja markkinointipalvelu

■ Yhteiskuntatiet. yo. Pia Lindroos toimii merkonomi Irma Niemen äitiysloman aikana Uutiskymin toimittajana. Toimituksellisten tehtävien lisäksi Pia

Lindroos osallistuu Kymin Paperiteollisuus Oy:n sisäisen ja ulkoisen tiedotustoiminnan hoitamiseen.

Kaukas Oy

■ Voikkaan tehtaan tehdaspalopäällikkö Jouko Kääriäinen siirtyy 1.8. koneosastolta suoje- losastolle päävastuualueenaan palotoimi ja työpaikkasuojelu. Apulaissuojelujohtajana toimiva Kääriäinen raportoi suoje- lujohtaja Martti Kokolle.

Rahoitus- ja taloushallinto

■ Diplomi-insinööri Laura Lares-Mankki on 1.5.1990 siirtynyt Kaukas Oy:n kunnossapito- osastolta rahoitus- ja taloushallinnon taloussuunnitteluosastolle taloussuunnittelijaksi vastuualueenaan yrityssuunnittelu sekä sitä tukevien järjestelmien ylläpitäminen ja kehittäminen. Hänen toimipaikkansa on Lappeenranta ja hän raportoi apulaishohtaja Jyrki Aholalle.

Systeemisuunnittelija Seppo Mikonsaari on 1.5.1990 siirtynyt konsernin tietohallinnosta rahoitus- ja taloushallinnon taloussuunnitteluosastolle järjestelmäsuunnittelijaksi vastuualueenaan mm. yhteiset talouden ohjausta palvelevat järjestelmät (Epok, Fasett, reskontrat). Hänen toimipaikkansa on Lappeenranta ja hän raportoi järjestelmäpäällikkö Veikko Kantoselle.

ELÄKKEELLE

Kymin Paperiteollisuus

Tehdaspalvelu
Autonkuljettaja Mikko Kovanen (20 palvelusvuotta).

JÄRJESTÖT

Kuusankosken Sähkömiehet os.74

Osasto järjestää rantaongintakilpailut Lappalalla torstaina 16.8. kello 17.30-19.30. Ko- koontuminen omalla mökillä. Osaston jäsenet perheineen mukaan!

Teksti ja kuva: Pia Lindroos

TORSTEN NYLUNDIN 40 VUODEN HAASTEET

Talousmies tehtäviensä tasalla

Elettiin syksyä 1947. Åbo Akademista samana vuonna valmistuneelle ekonomille oli tarjottu vakituista tointa kesätyöpaikkana tutuksi tulleesta metsäteollisuusyrityksestä. Vaasalaisuorukainen päätti ottaa tarjouksen vastaan, muuttaa Kuusankoskelle ja ryhtyä kymiläiseksi. Näin sai alkunsa työsuhte, joka päättyi 42 vuotta ja 8 kuukautta myöhemmin tämän vuoden toukokuun viimeisenä päivänä.

"Uudet haasteet firman sisällä edesauttoivat viihtymistäni ja pitivät kiinnostustani yllä", sanoo **Torsten Nylund**. "Yhtiön henkilökuntaa voisi kierrättää enemmänkin aina ulkomaisia tyttäri- ja myyntiyhtiöitä myöten. Aloitteen täytyy kuitenkin lähteä työntekijältä itseltään."

Aulis apulainen

Elettiin vuotta 1952. Kuusankosken tehtaiden isännöitsijä **Curt Cedercreutz** etsi apulaista ja löysi nuoren Torsten Nylundin osto-osastolta. Avustaja piti isännöitsijän ajantasalla laajan vastualueen tapahtumista sekä hoiti ne työt, joita esimies ei itse ehtinyt tai

tahtonut tehdä.

"Henkilökohtaisille avustajille, sihteereille ja toimihenkilöstölle yleensä pitäisi antaa enemmän toimintavapautta ja vastuuta. Saadessaan tilaisuuden toimia itsenäisesti ja kykijensä mukaisesti alaiset keventävät merkittävästi johtajan työtaakkaa."

Järkevä järjestelijä

Elettiin '60-lukua. Toiminnan rationalisointi ja organisaatiomuutokset kuuluivat Voikkaan konttori- ja sosiaalipäällikkö Nylundin arkeen. Yhtiön työvoimapäällikön edustajana Voikkaalla hänen tehtäviinsä kuuluivat myös henkilöstömäärän tarkistukset. Pääliikkyys päättyi, kun Voikkaan konttori joutui lakkautuslistalle.

Luuta heilui myös Kymin puolella. Tehdaspalvelun päällikön apulaisena Torsten Nylund osallistui osaston hallinnolliseen ja toiminnalliseen haajuttamiseen.

"On ollut mielenkiintoista huomata, että aikoinaan ajamamme toiminnallinen erotteilu tehdaspalvelun pääorganisaation ja tehtaissa työskente-

levien kunnossapitoyhmien välillä, on jälleen tullut ajan-kohtaiseksi."

Filantrooppi finanssimies

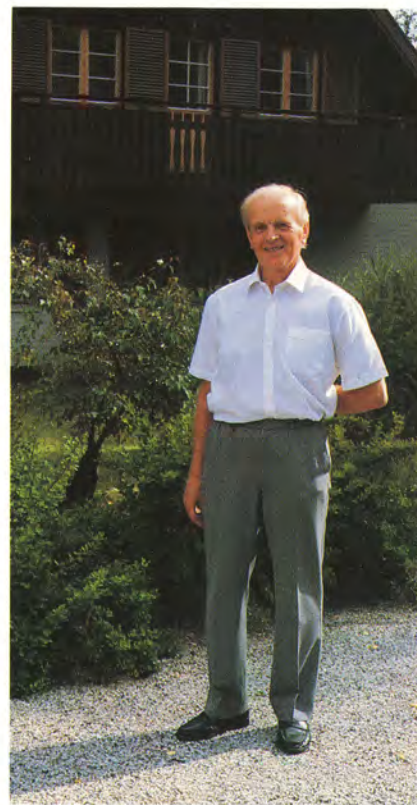
Elettiin 70-luvun alkua. Savutuotiaan yhtiön taloussuunnittelun aukkokohtia ryhdyttiin pontevasti paikkaamaan. Kustannus- ja finanssibudjetoinnin puuttuessa ei tunnettu suunnitellun ja toteutuneen toiminnan välisiä eroja. Talousosaston budjettipäälliköksi nimetty Torsten Nylund jatkoi edeltäjänsä **Heikki Kelloksen** kehittälytyötä.

"Totta kai pelkkä numeroiden pyörittely on ikävää. Luvut muuttuvat kuitenkin mielekkäiksi, kun tiedostaa niiden välittömän yhteyden ihmisiin ja heidän työhönsä."

Kenttävään kannustaja

Elettiin vuotta 1986. Yhtiön pääkonttori siirtyi Kuusankoskelta Helsinkiin ja sen mukana muutti myyntiyhtiöiden taloushallinnosta päätoimisesti vastaava Torsten Nylund.

Star Paper Limitedin alku-



Torsten Nylund on kotiutunut Kauniaisiin.

jaan rakentama myyntiyhtiöverkosto oli 70-luvun puolivälin jälkeen vähin erin siirtynyt Kymin laskentaosaston päällikön Torsten Nylundin valvontaan. Kansainvälisen tehtäväkentän hallintaa edesauttoivat aiemmin Englannissa ja Saksassa suoritettavat kielipinnot.

"Jos haluaa olla myyntiyhtiöille hyödyksi on mentävä niitä vastaan eikä odotettava, että sieltä tultaisiin apua pyytämään. Ulkomaisten työntekijöiden täytyy voida luottaa sii-

hen, että heillä on Helsingissä ystävä, joka ottaa ajaakseen heidän toiveensa ja auttaa heitä ongelmien selvittämisessä."

Ensi vuoden alusta lähtien konsernin myyntiverkosto saa uusina tuotteina markkinoitavakseen Kaukaan aikakauslehtipaperin sekä Wisaforestin säkki- ja voimapaperin.

"Uusien tuotteiden mukaantulo vaatii luonnollisesti kasvavaa panostusta. Nykyiset työvoimaresurssit ja konttorit ovat liian pienet eikä asiantuntemus ole ajantasalla. Toisaalta valmistautumisaikaa on vielä tämä vuosi, enkä ollenkaan epäile, etteikö haasteesta selvitäisi."

Toimielias taata

Eletään heinäkuuta 1990. "Tuntuu siltä kuin olisin kesälomalla enkä eläkkeellä. Konttorissa järjestetyt läksiäiset ja myyntiyhtiöiden yhteydenotot lämmittivät niin, että toistaiseksi leikkokortteja ei ole vielä hiltten hehkussa."

Torsten Nylund suunnittelee lomailevansa Inkoon saaristossa, jatkavansa ranskanopintojaan, urheilevansa ja matkustelelevansa. "Pidän myös yhteyttä myyntikonttoreihin. Työsuhteista on muodostunut ystävyyssuhteita."

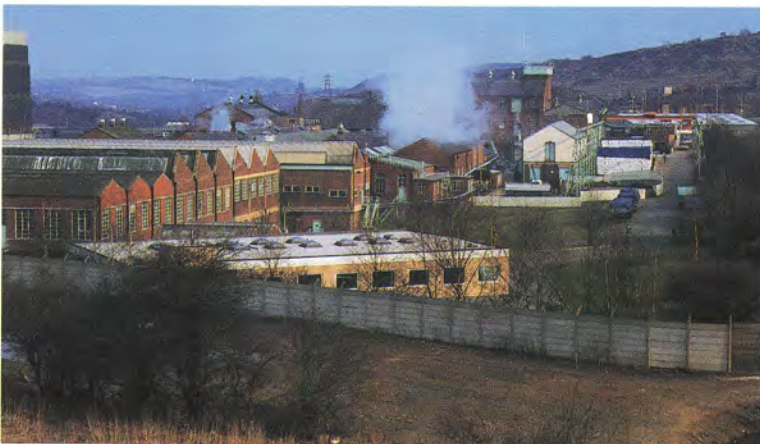
Haastattelun edessä Torsten Nylund on ehtimiseen vilkuillut puhelinta. Menneiden muistelusta ajatukset väkisin karkaavat nykyisyyteen. Hetki mikä hyvänsä voi olla se, jonka seitsemäs lapsenlapsi on valinnut maailmaan tulolleen.

Kymmene-konserni luopui Star Paperin tehtaista

Kymmene Oy:n englantilainen tytäryhtiö Kymmene UK plc teki kesäkuussa sopimuksen omistamansa tuotantoyhtiön Star Paper Limitedin liiketoiminnan ja tehtaiden myynnistä Hirose Limitedille, jonka suurin yksittäinen omistaja on metsäteollisuus konserni Sappi Limited. Kauppahinta on 47,5 miljoonaa puntaa eli 320 miljoonaa markkaa. Ostajayhtiö on ilmoittanut jatkavansa Starin Blackburnissa ja Oxfordissa sijaitsevien tehtaiden toimintaa niiden nykyisessä laajuudessa.

Star Paperin hallituksen puheenjohtaja **Erik V. Olander**, joka on toiminut tehtaain johdossa vuodesta 1966 lähtien, toteaa myyntiajatuksen kypsyneen viime vuosina, jolloin Starin päätuotealueella valupäällysteisissä kartongeissa ja papereissa on syntynyt ylikapasiteettia ja erittäin kovaa hintakilpailua.

"Aikaisemmin Starilla oli vahva kotimarkkinasuojat, mutta kilpailun kiristyessä jouduimme panostamaan vientiin,



Omistajanvaihdos ei tuo merkittäviä muutoksia Starin Blackburnin tehtaain toimintaan.

joka on pääosin suuntautunut Yhdysvaltoihin. Viime vuosien kova hintakilpailu kävi kuitenkin myös vientimarkkinoilla siinä määrin ylivoimaiseksi, että ryhdyimme etsimään Starille sopivaa ostajaa", toteaa Olander.

Hirose-yhtiön toiminta-ajatuksen Star-tehtaat soveltuvat Olanderin mukaan varsin hyvin, koska Starin lisäksi Hirose osti Englannista kolme muuta

pientä erikoispaperitehdasta ja aikoo siten keskittyä etikettipapereiden ja erilaisten väri- ja paperilaatujen tuotantoon ja markkinointiin.

Uudet omistajat saivat Starilta teknisesti hyvässä kunnossa olevat tehtaain, riittävästi markkinaosuutta ja korkealle arvoitetun Astralux-tuotemerkin. Star sopii Hirose-yhtiön strategiaan erittäin hyvin, kertoo Olander.

Kyllä tiedän

(vastaukset edellisen aukeaman kuva-arvoituksiin)

Molempien kuvakumma-jaisten jäljet johtavat viidenkymmenen vuoden taakse Kymin klooritehtaalle. Yhdistävänä tekijänä on suolahappo, jota on perinteisesti käytetty mm. metallien syövyttämiseen ja AIV-rehun valmistamiseen.

Koskelan terrassin edessä on näytteillä suolahapon jäähdyttäjäkierukan tukirakenne. Kloorivetykaasun ja veden reaktiutulo-luksena syntynyt suolahappo jäähdytettiin ennen varastosäilöön siirtämistä valuttamalla se spiraalimuotoisen kvartsilasikierukan läpi.

Kymin kuljetuksen henkilöautotallin pihalla seisoo keraamista ruukkaa käytettiin klooritehtaalla 1930-luvun lopulla ja 1940-luvun alussa suolahapon säilytykseen. Saksasta tilattiin useita ruukkuja, joihin kuhunkin mahtui 1000 litraa happoa. 1940-luvun lopulla ruukut syrjäytti kumitettu terässäiliö, jonka vetoisuus oli 40 000 litraa.